

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sundays  
& Holidays by The Chinese Press  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

忠誠救國  
義氣團結  
義俠除奸

本報今天出紙四大張每份仍舊式毫半  
(由四月一日起每份收售三毫)

## 中南美洲動亂一波未平一波又起

### 蘇利南政變消息迄未公佈詳情

【南美蘇利南帕拉馬里博電】據政府新聞處稱，本月十五日晚，有人發動政變，政府部隊迅速行動，及時將政變扼平。

新聞處暫時沒有發表政變詳情，但謂稍後會將詳細始末公佈。

本月初，政府領導當局宣佈，蘇利南將由前總理拉馬里博以六十公里的沙拉馬加地區。但此項報導未獲官方證實。

蘇利南位於南美洲北部中央，前為荷屬圭亞那，於一九七五年獲得完全獨立，政府係採取議會制度。

該國以前之文政府，於一九八零年一月二十五日被一羣下級軍官所推翻。該等軍官之政權，維持至現在。

蘇利南人口三十五萬，種族複雜，大多為非洲、東印度、日本、中國、及荷蘭人後裔。官方語言為英文及荷蘭文，但其他語言亦廣泛使用，中國人亦相當之多。

責美出售偵察機予沙地阿拉伯

【美聯社耶路撒冷電】以色列政府日前向美國提出一項抗議，指責美國出售偵察機予沙地阿拉伯，違背以色列的利益，並且破壞美國與以色列之間的友誼。

據悉：美國計劃出售四架波音E-3A型的空中警報及控制系統偵察飛機給沙地阿拉伯政府後，以色列立即召開緊急會議，認為沙地擁有上述飛機，對以色列的安全有重大威脅。

以色列駐美大使已向華府提交一份有關上述的強硬抗議書。

又訊：以色列警察日前在耶路撒冷拘捕五名阿拉伯嫌疑份子，懷疑與日前巴士炸彈爆炸案有關。最近一週來，耶路撒冷發生兩宗巴士炸彈案，有十人受傷。



市府前之垃圾堆  
(本報訊) 耶路撒冷市府前之垃圾堆，堆積如山的情形，勞資雙方仍未展開談判。

## 美艦空襲印度洋

【新加坡美聯社電】美國一名高級海軍官員稱，美國艦隊將在印度洋空襲，以應付蘇聯對中東的威脅。

自一九七九年伊朗及阿富汗危機以來，美國派遣艦隊在波斯灣巡邏，以保護波斯灣的石油供應。

美艦隊在印度洋空襲，是為了展示美國在該地區的軍事力量，並對蘇聯在該地區的擴張表示警告。

據悉，美艦隊將在印度洋空襲，以應付蘇聯對中東的威脅。

美艦隊在印度洋空襲，是為了展示美國在該地區的軍事力量，並對蘇聯在該地區的擴張表示警告。

據悉，美艦隊將在印度洋空襲，以應付蘇聯對中東的威脅。

美艦隊在印度洋空襲，是為了展示美國在該地區的軍事力量，並對蘇聯在該地區的擴張表示警告。

據悉，美艦隊將在印度洋空襲，以應付蘇聯對中東的威脅。

美艦隊在印度洋空襲，是為了展示美國在該地區的軍事力量，並對蘇聯在該地區的擴張表示警告。

據悉，美艦隊將在印度洋空襲，以應付蘇聯對中東的威脅。



伊拉刺機大舉轟炸庫斯坦煉油中心  
(貝魯特美聯社電) 伊拉克空軍，日前恢復轟炸伊朗庫斯坦省之煉油中心。較早之前，伊拉克總統哈基姆曾非正式承認伊拉克空軍的行動。否則伊拉克將作戰到底。

伊拉刺機大舉轟炸庫斯坦煉油中心

今日天氣報告  
今日天晴，最高氣溫十一度，今晚最低五度，明日...

今日天氣報告  
今日天晴，最高氣溫十一度，今晚最低五度，明日...

美擬撥二千萬元  
生產新化學武器

【華盛頓美聯社電】美國一名化學專家透露，列根總統計劃撥款二千萬元，用於生產新化學武器。

據悉，該項撥款將用於生產新化學武器，以應付蘇聯在該地區的擴張。

美擬撥二千萬元，生產新化學武器

酒店房租增百分之  
有助卑詩中北旅遊

【本報訊】據卑詩中北旅遊局表示，酒店房租增加百分之十，將有助於該地區的旅遊業。

酒店房租增百分之十，有助卑詩中北旅遊

美政軍援  
阿富汗義軍

【美聯社華盛頓電】正當蘇聯軍隊向阿富汗義軍提供武器之際，美國總統列根日前宣佈，美國將向阿富汗義軍提供軍事援助。

美政軍援，阿富汗義軍

中國旅行社聯合主辦  
香港學聯會  
加美華僑子弟中國夏令營

第一團：六月廿一日從溫哥華直航飛往香港。

第二團：七月十五日從溫哥華出發，活動內容與第一團同，到八月廿六日結束。

加拿大報名處：溫哥華維多利亞街五五〇號

電話：(六〇四)六八一八五三一

華安國貨公司

廣告效力最大 消息最快 請即訂閱 685-8941 每月陸元 零售每份貳毫半

### 板上鐘分·油索想司上 障保律法受女婦業職美

美國人講究男女平等，也許他們是世界上最「平等」的國家。美國有一部「平等就業機會法」，禁止在男女平等就業法中，因性別而受歧視。這項法律，使女性們在就業市場上，與男性們享有同等的權利。然而，這項法律，並不能保證女性們在就業市場上，與男性們享有同等的權利。在許多情況下，女性們在就業市場上，仍受到歧視。例如，在許多情況下，女性們在就業市場上，仍受到歧視。例如，在許多情況下，女性們在就業市場上，仍受到歧視。例如，在許多情況下，女性們在就業市場上，仍受到歧視。

### 紐約最新色情服務 男女登門表演裸舞

【美聯社紐約十二日電】一項名為「高級妓女生活」的電視節目，將於星期三晚在紐約市的一家電視台播出。這項節目，將由一名名為「高級妓女」的女性，向觀眾展示她的生活。這項節目，將由一名名為「高級妓女」的女性，向觀眾展示她的生活。這項節目，將由一名名為「高級妓女」的女性，向觀眾展示她的生活。

### 羅馬妓寨風光揭秘 神女生涯搬上螢幕

【美聯社羅馬十二日電】有一隊婦女使用「快拍攝影機」技術，將她們在一個妓寨中的生活，拍成一部紀錄片。這項紀錄片，將由一名名為「高級妓女」的女性，向觀眾展示她的生活。這項紀錄片，將由一名名為「高級妓女」的女性，向觀眾展示她的生活。

### 學車十九年 考試仍肥佬

【美聯社倫敦十一日電】一名在英國考車十九年的男子，最近終於在考場上，取得了一張考照。這名男子，在考場上，表現得非常好。這名男子，在考場上，表現得非常好。這名男子，在考場上，表現得非常好。

### 慶祝王儲大婚 英國放假一日

【美聯社倫敦十一日電】英國政府宣佈，將在今年三月廿九日，為英國王儲查爾斯王子與戴安娜王妃的結婚，而放假一日。這項決定，將使英國的國民，在三月廿九日，享受一個長假。

### 蘇導彈近海 域海美近駛

【路透社華盛頓十一日電】美國海軍部宣佈，一艘美國導彈巡洋艦，將於下週，在蘇聯近海，進行演習。這項演習，將使美國海軍部，展示其導彈巡洋艦的威力。

**中西美術廣告裝飾公司**  
ELEGANT CONSTRUCTION LTD  
TEL: 253-5696  
（國、粵、英語）  
免費估價  
內外油漆  
商店裝修  
土庫間格

**雄記油漆**  
TEL: 327-2335  
專門承接  
內外油漆  
裝修改建  
商場柏文  
長期保養  
土庫間格  
工作最平  
可靠

**昌記裝修油漆公司**  
承接泥水木工程傢俬等大小工程  
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。  
電話：二五四一七五〇三  
六八七四〇〇九四

**W. FONG CONSTRUCTION CO. LTD**  
TEL: 734-9552  
**達方建築公司**  
承建造住宅 栢文樓宇  
廠房商場 免費估價

**金星美飾裝飾工程公司**  
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.  
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4  
裝修設計中國式酒樓飯店、庭園住宅、之宮殿建築裝飾、品。

**欄河鐵閘**  
承造欄河  
鐵閘窗花  
扶手鐵器  
等工程。  
免費估價  
438-5029

**朱氏裝修**  
TEL: 433-9784  
免費估價  
大小工程  
土庫間格  
裝修改建  
政府牌照  
另有長期合約  
修理小瀾柏文

**宏海裝修**  
舖屋、土庫、露台、車房、建築、裝修、內外油漆、專業補漏、精工、換瓦、免費估價、電話：二九一、九八六、一  
**專門起屋**  
新昌建築工程公司  
專門承建新屋 兼問新屋土庫  
全部鬼佬技工 保證材料上乘  
政府合法牌照 起貨捷快妥當  
-參加我們的起屋計劃，可為節省二萬元-  
電話：253-1391

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 694-1377  
代理  
汽車保險、房屋樓宇  
商業各項業務  
公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

**周慶儀視光博士**  
周慶儀  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrist  
Tel: 685-8231  
518 Main St., Vancouver, B.C.

**余景輝會計師樓**  
填報入息稅  
會計、核數、稅務、商業、產業  
管理、及諮詢。  
地址：雲高華街打東街二百號  
二〇三號（舖街夾片打街）  
辦公時間：（週日及假期除外）  
星期一至五上午十時至下午四時  
星期六上午十時至下午四時  
電話：685-4400

**HILLCREST PLUMBING**  
本公司最近購入大量廠產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價\$388只售\$225。人人都喜歡買平貨！  
**喜路嘉市水喉店**  
212 E. 17th Ave. 879-8121  
1447 Commercial Drive 253-8344

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance  
722-601 W. Broadway  
Van. B.C. V5Z-4C2  
Re: 324-2039  
Bus: 873-6421  
**Quon Eng**  
華人代理伍偉權  
對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，息保，意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

**好代價眼鏡公司**  
TRU-VALUOPTICAL  
CONTACT LENS CENTRE  
隱形眼鏡  
硬片 \$59.99  
軟片 \$89.90  
時款舒適  
自己選擇眼科醫生驗眼  
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務  
配鏡精細準確，服務妥善。  
請撥電話約定時間  
星期二至星期五九點半至五點半  
星期六九點至五點  
833 W BROADWAY  
VANCOUVER B.C.  
PH. 873-3941  
873-2512

**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111  
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各店服務，電爐、雪櫃、洗衣機、磁碗機、家庭用具、椅、床、地毯、其他各種傢俬俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

**曹振興**  
政府合法牌照  
裝置或修理喉、兼修理煤氣等。  
一切工作 保君滿意  
Johnny Chow Plumbing  
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.  
Phone: 876-2057 876-6872  
**亨記油漆**  
電話：874-1984 日  
430-6013 夜  
專門承接  
內外油漆  
牆紙牆畫  
浴室花磚  
土庫間格  
免費估價  
**職怡裝修**  
電話：254-8967  
承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價  
**Summit Financial Corporation**  
高峯借貸公司經理  
COMMERCIAL 商業貸款  
RESIDENTIAL 住宅按揭  
LAND 房地產投資  
PROPERTY INVESTMENT  
669-6646  
303-68 WATER ST., VAN., B.C.  
**富劉**  
承接裝修  
油漆 土木工程  
地址：636 E. 14 Ave.  
電話：879-4389



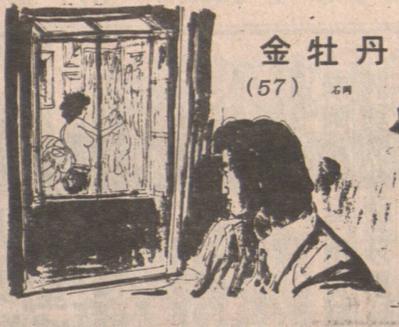




星星在我心

93

計程車剛到目的地，鍾凡拉着鍾寧就... 鍾寧，鍾寧，鍾寧，鍾寧...



金牡丹 (57)

鍾太太，一個永遠似有心似無心... 鍾寧，鍾寧，鍾寧，鍾寧...

鍾太太，一個永遠似有心似無心... 鍾寧，鍾寧，鍾寧，鍾寧...

鍾太太，一個永遠似有心似無心... 鍾寧，鍾寧，鍾寧，鍾寧...

鍾太太，一個永遠似有心似無心... 鍾寧，鍾寧，鍾寧，鍾寧...

鍾太太，一個永遠似有心似無心... 鍾寧，鍾寧，鍾寧，鍾寧...

BLOCK BROS. REALTY 6550 E Hastings St. Burnaby B.C. 蘇冠誠 CLIFF TO

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

Hayes 希氏實業有限公司 & Associates Realty

OCEANRIDGE Realty 611 Main St 2/F 華埠文華大廈二樓

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD. 1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C.

KINSON CHAN 陳健錦 建成實業有限公司

D. Lim Lee 李廉 地產實業買賣經紀

EDWARD LEE 李蔭雄 地產實業買賣經紀

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY 1978 LTD

林沾 何仲生 JIMMY LUM JOHNSON HO

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.

# 美去年炸彈案 有一千多宗死三十四人

## 近半數是放彈者自炸死

【華盛頓十一日電】美國一九七九年的炸彈案死亡人數為三十四人，一九八〇年則增至三十三人。一九八〇年炸彈案共發生一千二百一十一宗，比一九七九年增加百分之二十五。

根據初步的統計數字，華盛頓表示，一九八〇年的炸彈案中，有百分之五十是放彈者自炸死，有百分之十五是炸彈目標者，另外百分之三十五是誤傷。

一九八〇年的炸彈案中，有百分之三十五是放彈者自炸死，有百分之十五是炸彈目標者，另外百分之三十五是誤傷。

# 戴安娜晚裝將流行 她的髮型戒指都變時興

【合衆社倫敦十一日電】戴安娜王妃的晚裝，在英國及歐洲各國，正流行起來。戴安娜王妃的晚裝，是英國及歐洲各國，正流行起來。

戴安娜王妃的晚裝，是英國及歐洲各國，正流行起來。戴安娜王妃的晚裝，是英國及歐洲各國，正流行起來。

# 前阿拉巴馬州長華理斯 將與歌星麗莎夏秋結婚

【紐約十一日電】前阿拉巴馬州長華理斯，將與歌星麗莎夏秋結婚。華理斯與麗莎夏秋，將於三月二十日，在阿拉巴馬州，舉行婚禮。

華理斯與麗莎夏秋，將於三月二十日，在阿拉巴馬州，舉行婚禮。華理斯與麗莎夏秋，將於三月二十日，在阿拉巴馬州，舉行婚禮。

# 異國情鴛鴦的 事故的

【合衆社紐約十一日電】一名異國情鴛鴦的，發生了不幸的意外。這名異國情鴛鴦的，發生了不幸的意外。

這名異國情鴛鴦的，發生了不幸的意外。這名異國情鴛鴦的，發生了不幸的意外。

# 大如手掌巨鑽和平之星 真正成交價二千萬美元

【合衆社倫敦十一日電】一位不透明身份的阿拉伯人，以二千萬美元，買下了一颗大如手掌的巨鑽。這顆巨鑽，被命名為「和平之星」。

這顆巨鑽，被命名為「和平之星」。這顆巨鑽，被命名為「和平之星」。

### 殺妻藏屍五十載 英法官判輕予却

【倫敦十一日電】一名在英國被判處終身監禁的殺妻藏屍者，在服刑五十載後，獲得了法官的輕判。這名殺妻藏屍者，在服刑五十載後，獲得了法官的輕判。

這名殺妻藏屍者，在服刑五十載後，獲得了法官的輕判。這名殺妻藏屍者，在服刑五十載後，獲得了法官的輕判。

### 各地消息

【合衆社紐約十一日電】美國各地發生了多宗意外事件。這些意外事件，引起了社會的廣泛關注。

這些意外事件，引起了社會的廣泛關注。這些意外事件，引起了社會的廣泛關注。

### 異國情鴛鴦的 事故的

【合衆社紐約十一日電】一名異國情鴛鴦的，發生了不幸的意外。這名異國情鴛鴦的，發生了不幸的意外。

這名異國情鴛鴦的，發生了不幸的意外。這名異國情鴛鴦的，發生了不幸的意外。

### 會計速成班

由鄧亮會計師教授

LEARN ACCOUNTING Part-time courses with instruction in English, Cantonese or Mandarin. WILLIAM TANG R.I.A., B.Comm. Advance Business College 142 W. Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8 (Opposite Woodward's) Phone: 683-4613

### 看完本報 即請訂閱

記得你問鋪頭重未費廣

### 搬運傢俬

A-EXCEL MOVING 行李貨物搬運 P.H. 733-8887

### FRAME YOUR OWN 藝框屋

爲了答謝僑胞對本屋的熱愛及口碑，特別舉行優待辦法：將此告剪下，將獲得85折 職裝十幅以上將獲75折 屋主啓

3306 Cambie St. 17th Ave TEL. 876-5232

### MARPOLE ELECTRONICS LTD. 馬寶電子公司

SALES & SERVICE 8425 Granville St. Sales & Service 261-6358

### 司公華強 Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：684-8621

### 發記

請電：325-4724

### DOWNTOWN TOYOTA

1290 Burrard St. Van BC 81年 COROLLA 大特價 682-8881

### 勝任車蓬按裝廠

由你的貨車轉變爲有蓬的睡車，有十二年經驗，想保險，想零件，有汽車。 FREE SPIRIT VAN 398 Kingsway Van. B.C. Ph. 873-3361

### 順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理安裝肉舖、牛奶、菜蔬櫃。 日夜服務電話：251-2555 免費估價 253-5685 朱先生

### 水電暖氣工程

專門安裝、修理、水喉電火、暖氣工程、價錢相宜。 電話：298-8324 張

### 寶島電視雪櫃服務部

誠懇迅速 取費低廉 TEL. 255-9801 251-4474 裝修各類電器

### 嘉華冷暖氣工程

煤暖冷凍房 煤氣氣氣 電話：251-1616 喜士定東街1131號

### Fairway Refrigeration Co. 商用冷氣

按裝修理保養工程 忠誠服務 快捷可靠 備有各類 快捷可靠 持中央及省政府牌照 電周惠欣 廿四小時服務 住宅：四二〇一八〇五二 電話：四二〇一八二二八

### 程工氣煤

電話：939-8275 鮑洽 持有政府牌照 專門修理及安裝、維修水喉等工程、承接長期保養、換暖氣爐九百五十元起、換熱水爐二百九十五元、專做溫哥華、免費上門估價。

### 順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理安裝肉舖、牛奶、菜蔬櫃。 日夜服務電話：251-2555 免費估價 253-5685 朱先生

### 德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd. 煤暖冷電凍房那雪櫃 專科安裝、修理及保養大小工業及商業各項工程、換暖氣爐七百元，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君即爲閣下解決。溫哥華區免費上門估價各項工程、持有政府合法牌照。 電話：874-1716 (英語) 873-4929 (中文) 張德光

### Aluminum Products

1512 Boundary Rd. Burnaby 新及舊鋁窗五元起 節省能源

屋頂窗及散熱 屋頂窗及散熱 屋頂窗及散熱 屋頂窗及散熱 屋頂窗及散熱 屋頂窗及散熱 屋頂窗及散熱 屋頂窗及散熱 屋頂窗及散熱 屋頂窗及散熱

438-4112 R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

### 鋁盾紗網

尺寸大小任君選擇 雅潔耐用 裝修美觀 春玲、李光輝、李以工 電話：六六一一三五

房屋修理 露台木台 室內水電及 內外裝修

438-4112







### 位於瑪力埠東南部軍臣高原地區 省府增設文娛中心

【本報訊】卑詩省土地公署房屋廳長波及森林廳長路利李區省議員華特倫報告，卑詩省政府已決定在瑪力埠東南部軍臣高原地區，設立文娛康樂中心。

### 新民主黨領袖布洛賓 要求修改人權憲章

【渥太華訊】新民主黨領袖布洛賓，昨在加拿大廣播公司電視節目「詢問時間」上談稱，如政府欲繼續得到新民主黨之支持，則必須對人權憲章作下列三項修改。

婦女權利，現有憲章草案上只規定不能對婦女有所歧視，但未提及任何其他細節。

土著權利，現有憲章只規定土著可享現有的權利，但並不保障彼等並失去傳統上土著人所享之權利。

憲章第一句上規定，在自由與民主社會之憲法制度下所願接受之條例，可限制人權憲章，此點為新民主黨所不能同意者。

政府曾表示願意修改人權憲章，但未表示如何修改。布洛賓稱新民主黨將等候政府之行動再作決定。

### 民意測驗調查結果 亞省民仍效忠加國

【本報訊】一項民意測驗顯示，亞省民仍效忠加國。調查結果顯示，亞省民對加國之支持，仍維持在百分之八十以上。

該項民意調查結果，指出亞省人仍願成為加拿大人。但對支持省長羅歇之能源及修憲主張立場人數，則比較減少。

### 軍人販毒入獄一年

【本報訊】一名軍人因販毒入獄一年。該名軍人被判處一年監禁，並處以罰款。

### 兒童燙傷殘廢者多

【本報訊】卑詩省衛生廳長報告指出，該省兒童燙傷殘廢者多。報告指出，卑詩省每年有數千名兒童因燙傷而殘廢。

北學院校董，任滿兩年，一九八三年一月三十一日滿止。他是山士曼皇冠沙加華治紙公司海洋工作監督。

### 卑詩衛生廳長撥款 威廉遜保健康協會

【本報訊】卑詩省衛生廳長威廉遜撥款保健康協會。該協會將利用此筆款項，購買威廉遜街二街一九六號物業，修葺後為該會健康設施。

該協會將在該處收容七名需要特別照顧之病人居住，此舉為加國補救衛生區之首創。

衛生廳長威廉遜宣佈批准借款時並致謝該會會務發展，及預祝保健康協會工作成功。

### 加政府助養蠶農民

【本報訊】聯邦政府將撥款助養蠶農民。政府將撥款助養蠶農民，以鼓勵農民養蠶。

一九八五年時，九十八名養蠶農民產蠶增加一倍，每年約增加至五千噸。

卑詩省養蠶業，僅有七十五年歷史。

### 社會資源廳長譴責 歧視盲人殘廢軍人

【本報訊】卑詩省社會資源廳長譴責歧視盲人殘廢軍人。廳長譴責歧視盲人殘廢軍人，認為此種歧視是不公平之舉。

廳長指出，今年為國際殘廢人士年，盲人及戰時殘廢軍人應受到社會之尊重。

### 省教育廳長新委出 西北社區學院校董

【本報訊】卑詩省教育廳長布拉斯密昨委出三家卑詩省北部學院新任校董。新任校董將負責監督該項工程。

**F. C. ELECTRIC**  
BC省政府合法牌照，承接新舊屋電線電器，自動車房門，防盜設備及各種家庭電器，大小工程免費估價。  
2754 EAST AVE. VAN.  
438-9461

**嘉寶園藝服務**  
GABO GARDENING SERVICE  
專門植樹、移樹、修剪、遷移不花、木、花園清理、剪草、防止青苔及雜草、庭園美化。請電：八七三-一八七七

**司公程工氣冷捷快**  
專科安裝修理，大小商業冷暖氣機，急凍房，大小牛奶房，食店，家庭電器，洗衣機，電爐，電火，政府牌照。  
馬君貴 (Alan Ma)  
三三一-一三三三(粵語)  
三三一-一三三三(英語)

**通用電器行**  
742 E. Hastings Street  
Vancouver, B.C., Canada  
Telephone: 255-7431  
各款地燈，新舊電器，電爐，乾洗機等。修理，價廉，工精。

**斯毛修理汽車**  
凡有撞車意外發生意，請即致電對方面議，登記車牌號碼，姓名，地址，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為君提供便利服務，延長時間由七時半至六時半為家服務。  
經理人：林德榮，馮繼祥

**Seymour Collision Ltd.**  
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3  
Tel: 682-1804

**東方雪櫃公司**  
New Way Refrigeration  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計安裝大小商業凍房冷氣  
日夜服務收費從廉  
英語 251-2301 政府牌照  
電話： 華語 255-4821 馬文紹

**日昌豆腐廠**  
YET CHONG CO.  
溫哥華跑馬路街三四八號  
電話：六八一-二七一二  
日所上純機營質香歡  
昌用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛味可感  
腐料豆膏造生美口順

**Maxim's 美心餅店**  
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6281 · 688-6282  
我們的信譽 你們的信心  
美心出品 別饒風味

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co., Telephone 685-9612  
368 Powell St., Vancouver B.C.  
又有運到 飛枝特產 頂靚 片參海

**司公利庚**  
GANGLY TRADING LTD  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phones-687-2651-687-2652  
專營國產商品 大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

**記興源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver 4. B. C.  
Phone: 685-9743  
直接進口  
地道藥材 馳名丸散  
各江海味 罐頭雜貨  
瓷器藤器 精工藝品  
批發零售 一律歡迎

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531  
全加總代理：  
上海蜂花  
牌檀香梘  
歡迎選購！

**司公限有草煙利鐵**  
Heatley Trading Co., Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE: 681-7595  
代理 各種香煙 麻糖發行  
大小光顧一律歡迎  
一二九號奇化街  
近緬街西邊  
牛欄街口

**D. KEMBLE**  
經驗鋼琴導師，個別教授各程度學生，聯絡英文二五一-三六六〇，中文二五五-二九四九

**華聲錄影有限公司**  
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.  
HEAD OFFICE  
337 GORE AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3  
二十四小時服務電話 (604) 682-5725  
新辦到中國錄影集  
劉三姐 辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風光  
搜書院 春草閣堂 萬里長江 楊門女將  
寶蓮燈 趙子龍催歸 女駙馬  
RCA 美洲總代理中國錄影集  
目錄印備 函索即寄  
L500 影帶 \$14.95 2-3 1/2 HOURS.  
VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS.

**中藝公司**  
China Arts & Crafts Ltd.  
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
V6A 1M9 Tel. 681-4916  
特價  
1980年百科年鑑 \$20.00  
辭海(全卷三本) \$55.00  
江山如此多嬌(畫冊中文) \$29.00  
中國工藝美術畫冊(英文) \$25.00  
新到  
手工綉花絲綢女襯衣  
中國風格男女服裝  
各種手工刺綉台布  
歡迎訂閱中英文刊物  
備有目錄 歡迎函索

**司公限有隆華**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
大量進口 專營批發  
唐山什貨 罐頭海味  
代理香港 新華海產  
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾  
酒樓用具 一應俱備  
遠近寄貨 無任歡迎  
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號  
電話：二五五-一六〇一  
二五五-一六〇二  
二五五-一六〇三  
二五五-一六〇四

**長城公司**  
GREAT WALL CO.  
336 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-0833  
江蘇龍江鹹蛋  
珠江橋牌椰子糖  
至寶三邊丸  
豬仔薯干  
零沽批發 無任歡迎

### 新聲戲院

#### Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街  
電話：六八二・〇二四  
逢星期一換片  
每日下午一時半開始放映



即日放映

### 先維威

experience fabric cutter require for high quality lady clothing manufacturer please phone 688-9714 or apply 440 Cambie St Vancouver, B.C.

請經驗而技能高裁剪，有意者請到 440 CAMBIE 街面洽。

### 請經驗車衣

工作環境好，有工會福利，有意者請到：SURREY CLASSICS MFG. LTD. 55 WATER ST 西樓面洽。

### 尋狗啟事

如閣下找到黑色毛狗，請電：879-3491 或帶狗到 4725 INVERNESS ST 溫哥華。

### 教授洪拳

自衛健身，少林洪拳，早晚晚個別教授，不分性別年齡，器械齊全，有更衣浴室等設備，請電：876-4038 或 253-3353

### 請熟手女收銀員

北溫大型餐館，請熟手女收銀員，部份時間散工，請到 126 E 14TH ST. 北溫面議

### 代妹徵友

舍妹現年 27，五尺四寸，品貌端正，原籍台山姓梅，現居於台灣，高中程度，能操國語粵語及普通英語，現欲徵 28 至 36 歲有正當職業者先友後婚，如有誠意請來信并附照，通訊處：梅珍珍 90394 E. 28TH AVE. VANCOUVER B.C. V5V 2M9

### 新屋樓下出租

近 PNE 三房或二房一廳及廚房，自己門戶，電話：二九八二五八零

### 樓下招租

一房一廳，廚房爐頭齊備，電話：二五五二八七二九

### 土庫出租

二房一廳，廚廁齊，獨立門口，五時後 874-3857，交通方便。

### 土庫出租

近 CAMBIE 夾六十五街，獨立門戶，兩房一廳，廚房，浴室，爐頭齊備齊齊，請電：三三五一八一零七

### 清靜土庫招租

四十六街夾維多利亞街二房一廳廚廁齊，獨立門戶出入適合單身男女或學生午飯 324-5750

### 土庫及單人房出租

喜士定近乃磨，光猛土庫設備齊，交通便獨立門戶，合職業人士電：二五五二三四一四

### 樓上出租

二房一廳，各樣齊全，五十四街夾維多利亞街，交通方便，近學校，電話：985-0216

### 土庫出租

兩房一廳，爐灶齊，獨立門戶，近喜士定，交通方便，電話：437-6699

### 北本拿比土庫出租

適合一至三人，巴士直達唐人街二十分鐘，十分鐘到非沙大學，電話：420-4099

### 有屋出租

二層全磚，雙車房，二房一廳，飯廳連廚房，土庫完成洗衣乾衣機齊備，請電：437-0633

### 土庫出租

兩房一廳，廚廁爐齊，近非沙夾六十街，電話：三二一〇〇一八

### 單人房出租

RENFREW 夾五街，有意者請電 253-3472

### 靚柏文出租

在二樓，一房一廳，或兩房一廳，各白門戶，設備齊，東區和西區，有意者，請電：八七三五六零三聯絡。

### 正層出租

乃街夾廿四街，有意者六時後電 255-6639

### 新盤生意出讓

雲峰園餐館生意出讓，附近獨市生意，東主夫婦經營九年，生意興旺，因年老退休，開價四萬，有意者請向司理陳君，電話：253-1255

### 沙省唐西餐館出讓

位於高速公路，數間大酒店對面，獨立大廈，有大停車場，租平，批發，座位二百左右，三年新，本埠人口約四萬人，獨市生意，最新設備，有酒牌。

### 咖啡店出讓

位於興旺購物中心，連營業場內，時間好，生意好。地址：43 W. HASTING ST. VAN. B.C.

### 雜貨舖急讓

位於繁盛地，租平，批發，生意好，因年老退休，無暇兼顧，平價出讓，有意者請到 2000 PENTICTON ST. VAN. B.C. 近 JAZZA。

### 平車出讓

一九七五年福特廠 LTD. 風油油，風油，機件良好，三萬九千呎，開價一萬八千元，請電：三三五一八一零七。

### 屋主自賣

實淨三睡房，近學校，交通方便，有意者請電 324-4110 晚上：430-5774

### 屋主自賣

北溫哥華近巴士及購物商場十五分鐘到中心，七年新，上下完成，每層二千呎，兩火爐，兩個半浴室，四房，娛樂室，滿地地，入讀以爾佛小學，雪櫃齊，地 50X135 有意者請電：九八四一九一四七黃洽。

### 新屋自賣

1 呎 3 呎 4752 UNION ST. 2 呎 485 BROCK ST. 地段出賣 333X122 4766 E GEORGIA 號：298-0417

### 西班牙式屋出賣

位於西溫哥華，白壁紅瓦，優美陽台，地外有白色街磚，紅色圍欄，近公園，購物商場，三至四房，二浴室，屋內有對講機及其他特優。

### 亞中新型菓舖實業

獨市三年新，面積二千七百呎，每日生意五百餘元，有擴充有發展，因人力不足，無奈割愛。電話：886-4055 (403) AREA CODE 七十九時至下午三時。59 PENHOLD ALTA NORMAN LEE

### 吉屋出售

近華埠，三房二廳，一廳有土庫，車庫 1171KEEFER ST. 開價十四萬九千元。電話：299-9874 GENE CHANG 蔣麗霞 PEMBERTON REALTY 684-9172

### 新屋出賣

1 呎 1 呎 333X122 2752 UNION ST 2485 BROCK ST 981-0417

### 營牛扒屋良好機會

自己經營生意良好機會，全新牛扒屋 (SANDSPIT, QUEEN CHARLOTTE ISLANDS) 地段，傢俱全新，設備齊全，領有執照，有五十個座位，東主最近剛購置三大鍋，以便準備增設宵夜餐館，供應，歡迎租賃有經驗經營餐館者經營，但必需具有執照及餐館業經驗，或兩家合營，最為理想，有誠意經營此業者，請撥電話：六三七一五六一九。向 MR. AL COBBES 查詢。或 MR. BOX 131 SANDSPIT B.C. VOT 1T0 親身面談，可於三月二十日星期五或二十一日星期六上午十時至下午一時，到雲高華大旅館與 MR. COBBES 面議。

### 餐館自賣

位於 BC 最有發展前途片士魯坡，最近市中心區，中西餐館生意，近來路公園，購物商場，三至四房，二浴室，屋內有對講機及其他特優。電話：112-624-5151

### 屋主急售

取價由十七萬五減為十七萬二，抵買，一年新，一千三百呎，三睡房，四萬七千元銀期十一厘半，地址好 4931 MOSS ST. 英，電話：298-7747 435-7081

### 雜貨店自賣

位於繁盛地，開價八萬九千元，有意者請晚六時後請電：271-0951

### 搵銀生意平價急賣

餐室：京士偉大街，座式四座，位位開張，批發，架好，東主另圖別業，平價急賣，歡迎電詢。

### 屋主自賣

列治文區，十月新新 2100 呎住宅，57X150 三房，三廁，仔車房連電動門，特大家庭房，特大洗衣房，材料一流，連低息接充，有巴士到唐人埠，只十九萬八千元急讓，認真抵買，有意者請電：274-9680 胡宅 8720 NO. 2RD. 星期六、日、三至五時開放。

### 屋主自賣

位於烈治文，十年新，四房 60X100 呎，開價十四萬九千元，另有一間三年新，開價十八萬四千，詳情請電：GLENN TEMES 271-2587 或公司 277-1111

### 埠仔中西餐館自賣

GOLDON B.C. 市中心，長租租平有淡酒牌，請電謝先生 112-344-5818 請自付電話費。

### 屋主自賣

(一) 雲東區三房有土庫，交通方便，開價十四萬五千元，電話八七四一六〇八〇 (二) 高背林高尚住宅區，全新屋二千四百呎，四睡房，二客廳，飯廳，三廁所，交通方便，十七萬二千五百元，歡迎還價，電話：八七四一六〇八〇

### 餐館連實業自賣

BC 省 CLIVER 埠，座位六十至七十有餘，有土庫，地方闊大，領有酒牌，完善酒牌，經營中西餐開價十二萬九千五百，有意者請電 437-0050 唐洽

### 減價急售

近 PNE，樓上三房一廳，樓下一房一廳，業主離埠，取價十二萬七千元，電話：254-2408

### 華埠好入息屋自賣

近學校，公園，交通方便，價錢相宜，經紀莫問。電話：四三〇一五六

### 有屋出賣

全新，位於北本拿比及溫哥華，一千三百平方呎，三房，有土庫，電話：298-0417

### 中西餐館出賣

位於 BC 省北部 FORT ST. JOHN 興旺之埠市中心設備完善，有冷氣氣派酒牌，好生意，容易管理，詳情仍在發展中，如有意者欲知詳情，請自費電話：七八五二〇〇一

### 靚屋自賣

雲東區，上下共四睡房，特長 LOT 33X144，近交通學校，屋內外保養如新，有蓋車房，草地美觀，樓下有廚房，各白門戶出入，可以分租，開價十五萬一千九百。逢星期六、日、下午一時至三時開放，歡迎參觀還價。地址：二〇四二東四十九街 電話：三三五一三七八九

### 美臣埠中西餐館自賣

街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二層兩間雅座，樓下可作商業用途，業主另謀別業，單買生意或實業均可。請自費電話：112-826-6064 或 736-0832

### 有屋出賣

位於烈治文，十年新，四房 60X100 呎，開價十四萬九千元，另有一間三年新，開價十八萬四千，詳情請電：GLENN TEMES 271-2587 或公司 277-1111

### 埠仔中西餐館自賣

GOLDON B.C. 市中心，長租租平有淡酒牌，請電謝先生 112-344-5818 請自付電話費。

### 屋主自賣

(一) 雲東區三房有土庫，交通方便，開價十四萬五千元，電話八七四一六〇八〇 (二) 高背林高尚住宅區，全新屋二千四百呎，四睡房，二客廳，飯廳，三廁所，交通方便，十七萬二千五百元，歡迎還價，電話：八七四一六〇八〇

### 餐館連實業自賣

BC 省 CLIVER 埠，座位六十至七十有餘，有土庫，地方闊大，領有酒牌，完善酒牌，經營中西餐開價十二萬九千五百，有意者請電 437-0050 唐洽

### 減價急售

近 PNE，樓上三房一廳，樓下一房一廳，業主離埠，取價十二萬七千元，電話：254-2408

### 華埠好入息屋自賣

近學校，公園，交通方便，價錢相宜，經紀莫問。電話：四三〇一五六

### 有屋出賣

全新，位於北本拿比及溫哥華，一千三百平方呎，三房，有土庫，電話：298-0417

### 中西餐館出賣

位於 BC 省北部 FORT ST. JOHN 興旺之埠市中心設備完善，有冷氣氣派酒牌，好生意，容易管理，詳情仍在發展中，如有意者欲知詳情，請自費電話：七八五二〇〇一

### 靚屋自賣

雲東區，上下共四睡房，特長 LOT 33X144，近交通學校，屋內外保養如新，有蓋車房，草地美觀，樓下有廚房，各白門戶出入，可以分租，開價十五萬一千九百。逢星期六、日、下午一時至三時開放，歡迎參觀還價。地址：二〇四二東四十九街 電話：三三五一三七八九

### 美臣埠中西餐館自賣

街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二層兩間雅座，樓下可作商業用途，業主另謀別業，單買生意或實業均可。請自費電話：112-826-6064 或 736-0832

### 有屋出賣

位於烈治文，十年新，四房 60X100 呎，開價十四萬九千元，另有一間三年新，開價十八萬四千，詳情請電：GLENN TEMES 271-2587 或公司 277-1111

### 埠仔中西餐館自賣

GOLDON B.C. 市中心，長租租平有淡酒牌，請電謝先生 112-344-5818 請自付電話費。

### 屋主自賣

(一) 雲東區三房有土庫，交通方便，開價十四萬五千元，電話八七四一六〇八〇 (二) 高背林高尚住宅區，全新屋二千四百呎，四睡房，二客廳，飯廳，三廁所，交通方便，十七萬二千五百元，歡迎還價，電話：八七四一六〇八〇

### The Best Seller BLOCK BROS. REALTY LTD.

欲窮千里木，雲游十六樓， LOUGHEED MALL TOWER 大廈，四年新，一睡房柏文，內有游泳池，圖書館，娛樂室，應有盡有，巴士總站隔離。八萬七千九。  
八街近 CLERKE 二睡房花園柏文，實價十一萬。  
近 FNASER 六街區，幾個柏文，開價七萬二至七萬九。  
踏破鐵鞋無覓處，BOUNDARY GEORGE 三十年屋，三房，兩火爐，裝修好土庫，地大 56X116，實價十五萬。有八萬元 13 厘按揭。  
近 CAMBIE 十四街，高尚 TOWNHOUSE，一千三百呎，有風景，一個半浴室，三睡房，取價十八萬。  
醫生，律師樓宇，美國 BELLINGHAM，近海及湖邊，二地段，交通方便，五畝實五萬。八千呎地賣二萬。  
請與 TITUS CHOU 鄒提多君接洽 253-9187 公司 254-8181 Page: 687-7111#3078 歡迎查詢，其他物業，精通國、粵等語。





大新公和	5.30	-0.10	6,000	仁孚	1.91	+0.01	156,000
海港工程	0.95	—	10,000	廣聯	2.10	—	2,000
安達巨亞	4.90	-0.15	142,000	太古洋行A	13.60	+0.20	375,000
大酒店	44.25	+0.25	9,000	聯合企業	7.20	-0.20	2,000
美麗華	35.00	—	1,000	怡和證券	10.80	+0.21	104,000
凱聯酒店	7.10	-0.10	98,000	新鴻基證券	4.60	-0.15	598,000
統一機構	6.20	+0.05	8,000	新鴻基財務	4.80	+0.10	98,000
百樂酒店	3.35	+0.05	76,000	萬邦投資	12.00	—	500
遠東酒店	2.325	-0.05	926,000	隆豐投資	3.55	-0.15	634,000
富豪酒店	1.84	-0.08	746,000	永安集團	6.50	+0.20	59,000
電話	25.00	—	36,400	怡和認股權證2.875	—	-0.125	828,500
九燈	8.95	-0.05	70,000	港燈認股權證6.30	—	-0.05	178,000
港煤	7.00	-0.15	1,543,500	和黃認股權證8.35	—	-0.20	883,120
中油	26.00	-0.50	4,000	隆豐認股權證3.30	—	-0.15	279,200
煤氣	15.00	—	17,600	怡和認股權證3.80	—	-0.05	142,000
九地	13.60	—	46,500	置地	10.30	-0.40	2,058,040
油地	5.00	—	250,000	聯邦A	6.55	+0.05	137,000
香港匯道	9.00	-0.10	13,000	信託A	8.05	+0.05	65,000
周生	3.40	+0.05	26,000	嘉年	2.70	-0.075	104,000
莊士	2.65	-0.05	77,800	青泥	58.50	-1.50	21,000
立興	3.95	-0.05	124,000	合和	15.80	+0.10	88,000
立興	7.20	-0.10	1,000	新世界	5.30	-0.10	1,896,000
連卡	8.00	-0.50	1,000	新鴻基地產	14.60	-0.40	292,000
永安	10.50	-0.50	8,000	長江實業	29.60	-0.40	1,194,000
食品	1.20	—	10,000	華光地產	2.90	—	424,400
寶光	6.10	-0.10	114,000	廖創興	5.15	+0.05	52,000
港鐵	8.50	-0.30	1,600	太古地產	13.20	-0.40	260,000
生力	6.85	-0.15	13,200	大昌	4.85	-0.10	902,000
屈臣氏	14.80	+0.30	3,500	大大	5.40	—	164,000
南聯	8.70	-0.05	224,000	大建	5.60	-0.20	862,000
南豐	27.50	+0.50	9,650	建輝	1.40	-0.04	486,000
南豐	4.40	+0.05	2,000	捷聯	6.45	-0.10	246,000
長江	12.10	—	11,000	恒利	23.60	+0.10	75,000
菲立	0.11	-0.01	100,000	利興	8.45	+0.85	202,000
森那	9.50	—	2,000	佳寧	6.15	-0.25	1,288,000
九龍	7.70	-0.40	1,401,200	泰盛	4.40	-0.10	380,000
中環	2.90	-0.35	44,000	廣永	3.175	-0.05	506,000
安泰	5.50	+0.50	2,000	亞安	11.00	-0.20	162,000
會德	5.40	+0.20	30,000	亞安	0.41	—	4,476,000
華光	3.80	+0.15	6,000	明輝	4.60	—	18,000
東方	3.35	—	140,000	興富	6.05	+0.05	488,000
長江	3.00	+0.10	162,000	興富	1.75	+0.08	14,000
匯豐	2.00	—	58,000	遠東	4.50	-0.05	553,000

開市	收市	期金	飾金
380.50	380.50	380.50	380.50
380.50	380.50	380.50	380.50
380.50	380.50	380.50	380.50
380.50	380.50	380.50	380.50

黃金	1.91	+0.01	156,000
廣聯	2.10	—	2,000
太古洋行A	13.60	+0.20	375,000
聯合企業	7.20	-0.20	2,000
怡和證券	10.80	+0.21	104,000
新鴻基證券	4.60	-0.15	598,000
新鴻基財務	4.80	+0.10	98,000
萬邦投資	12.00	—	500
隆豐投資	3.55	-0.15	634,000
永安集團	6.50	+0.20	59,000
怡和認股權證2.875	—	-0.125	828,500
港燈認股權證6.30	—	-0.05	178,000
和黃認股權證8.35	—	-0.20	883,120
隆豐認股權證3.30	—	-0.15	279,200
怡和認股權證3.80	—	-0.05	142,000
置地	10.30	-0.40	2,058,040
聯邦A	6.55	+0.05	137,000
信託A	8.05	+0.05	65,000
嘉年	2.70	-0.075	104,000
青泥	58.50	-1.50	21,000
合和	15.80	+0.10	88,000
新世界	5.30	-0.10	1,896,000
新鴻基地產	14.60	-0.40	292,000
長江實業	29.60	-0.40	1,194,000
華光地產	2.90	—	424,400
廖創興	5.15	+0.05	52,000
太古地產	13.20	-0.40	260,000
大昌	4.85	-0.10	902,000
大大	5.40	—	164,000
大建	5.60	-0.20	862,000
建輝	1.40	-0.04	486,000
捷聯	6.45	-0.10	246,000
恒利	23.60	+0.10	75,000
利興	8.45	+0.85	202,000
佳寧	6.15	-0.25	1,288,000
泰盛	4.40	-0.10	380,000
廣永	3.175	-0.05	506,000
亞安	11.00	-0.20	162,000
亞安	0.41	—	4,476,000
明輝	4.60	—	18,000
興富	6.05	+0.05	488,000
興富	1.75	+0.08	14,000
遠東	4.50	-0.05	553,000
金山地產	2.60	-0.05	22,000
澳洲置業	1.20	—	14,000
協成行	3.00	—	38,000
李隆地產	4.00	—	92,000
利安地產	2.60	-0.05	36,000
利豐	3.30	-0.30	8,000
廣置業	0.76	-0.14	4,000
博富臨	3.75	+0.15	4,000
世界發展	2.95	+0.075	446,000
恆生工業	2.775	+0.15	1,242,000
好世界	2.30	+0.025	108,000
聯地產	2.95	-0.20	2,567,000
新昌地產	1.20	-0.04	834,000
新昌	4.15	+0.05	330,000
保華	3.325	-0.275	260,000

三月十六日雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVE			
STOCK	VOLUME	CLOSE	CHANGE
MARCH RES	337700	11.25	UNCH
MACKENZIE	303060	2.21	-0.09
AMARK	137255	6.10	+0.35
DAMASCUS	112284	3.45	+0.15
AYEROK	111210	3.65	+0.30
GOLD WINN	085350	1.95	+0.21
NEW CINCH	083600	2.70	-0.35
NORTHERN EAGLE	080800	2.05	+0.27
PRYME	074250	7.20	UNCH
MASCOT GOLD	058000	3.30	+0.05
BC RES	078470	5.60	UNCH

三月十六日紐約股市最活躍股票

NEW YORK MOST ACTIVE			
STOCK	VOLUME	CLOSE	CHANGE
KENNETT	1191300	52 1/2	-1 1/4
RALS PURINA	949700	13	+ 3/4
ST JOE M	673700	45 1/8	-2 3/8
TEXACO	540800	38 1/2	+ 1/4
SONY CORP	520300	18 1/4	+ 1/2
IBM	519400	64 5/8	+1 3/8
DILLINGHAM	454800	30 1/2	+6
CHRYSLER	405200	5 7/8	+ 1/2
BOEING	404700	35 1/4	+1 1/4
SEARS ROEB	401900	17 1/2	+ 3/8
CAL EDIS	399000	25 3/8	+ 3/8
LTV CORP	398200	23 1/2	+1 3/8
MERRIL LYN	385800	35 3/4	+1 1/2
ST OIL OHIO	382700	51 3/8	- 5/8
BKAMERICA	360000	28 1/8	+1

港3月13日股市行情表

指數	起	跌	上日	昨日	起	跌
恒生指數	上午	1330.31	1351.74	+ 4.26		
	全日	1347.48	1323.26	-24.22		
四會總成交額			\$ 428,040,000			
股票	收市價	起/跌	成交總量			
匯豐銀行	19.70	-0.30	947,833			
恆生銀行	163.00	+3.00	22,360			
海外信託	5.30	+0.10	179,800			
友聯銀行	9.20	—	178,000			
東亞銀行	70.00	+1.00	1,600			
永隆銀行	86.50	+0.50	6,500			
嘉華銀行	3.50	-0.025	282,000			
工商銀行	3.70	-0.025	83,900			
怡和	19.30	-0.50	337,000			
和記黃埔	14.60	-0.50	899,000			
和記黃埔(慶)	0.77	—	9,729			
和實	1.45	—	28,000			
會德豐A	6.40	-0.20	1,102,000			

多倫多雲高華紐約金融行情簡報

雲高華十六日股市交投穩健，股價大多數較前市為高。跌價股二三八隻，漲價股二四八隻，不變者二七九隻。成交量六百四十萬股，總值一千九百六十萬元。

多倫多股市交投穩健，收市較前市為高。多倫多綜合指數上升三點七二，收市二五九點〇〇。跌價股二六隻，漲價股二七三隻。成交量四百六十一萬五千股，上星期五成交量六百八十六萬七千股。

紐約股市道瓊斯工業平均指數收市一〇〇二點七九，上升十七點〇二。跌價股四八六隻，漲價股一〇九一隻，不變者三六七隻。成交量五千〇一十九萬股，上星期五六千八百廿九萬股。此次指數破一千點大關，一般認為利率下降係其中一個因素。

倫敦金價收市四九六。五〇美元，較上週五升五。五〇美元。紐約加幣收市八四。四九美仙，較上週五升〇。二四美仙。

本報經濟及股市行情由 C M OLIVER 公司唐文活先生所提供

David M. W. Tong, Second Floor 750 West Pender Street Vancouver, B.C. V6C 1B5 Tel: 684-9211

三月十六日多倫多股市最活躍股票

TORONTO MOST ACTIVE			
STOCK	VOLUME	CLOSE	CHANGE
ZELLER'S A	455099	18 1/2	- 1/8
NORANDA	144616	30 3/4	+ 1/8
INCO	127207	26 1/4	+ 7/8
BELL CDA	096814	18 7/8	+ 1/8
GULF CDA	081370	24 1/4	UNCH
MACMILLAN	080371	44 5/8	+ 7/8
ALCAN	062431	46	+1 3/8
CDN IMP BK	046552	30	- 1/4
ROYAL BK	037287	29 1/4	unch
MINES & OILS			
MSZ RES	118200	2.75	+ .05
JOUTEL	067050	8 1/8	- 1/4
DOM EXPL	055200	2.15	- .09
FALCONBRIDGE COPPER	049875	16 7/8	+1.00
TECK CORP B	045379	19 5/8	+1 1/2

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

加拿大-溫哥華 美國-檀香山

漢宮大酒樓 金漢大酒樓

987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

King's Alley, Hemmeyer Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808)923-9868

本酒樓員工年假將於三月十日至三月二十四日止。

三月二十五日開始繼續忠誠服務。

一流裝修 座位舒適  
重金禮聘 香港名廚  
正宗粵菜 美味可口  
大筵小酌 美味可口  
各界人士 光臨指導

(七日營業)

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時  
逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪  
正宗粵菜 用料最靚  
小宴晚飯 豐儉隨意  
馳名燒烤 歡迎外賣

金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant

地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER

(西溫哥華近廿一樓娛樂中心對面)

訂座電話：926-6037 或 926-6038

全新酒家 裝修華麗  
環境一流 服務週到  
正宗粵菜 豐儉隨意  
名廚主理 大宴小酌  
歡迎各界 光臨指導

營業時間：星期一至四下午四時至十一時  
星期五至六下午四時至十二時  
星期日及公眾假期-下午四時至十時

地下附設免費停車場，方便顧客泊車

黃氏酒家

WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE 1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜

將中國食品藝術提高至最高境界

每日中午特別快餐

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜  
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業：上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

黃雲 秘書 賽路 蔡根 根 璇 立 正

住在大溫哥華 食在秘書賽路

四時有不謝之花 五節有長春之草

天福樓

京川名菜 \* 川揚美點

▲天香拼盤 ▲海鮮高湯 ▲福州蟹飯  
▲樟茶鴨(一只) ▲左宗雞(一只)  
▲松風黃魚 ▲鹽酥蝦 ▲魚香肉絲  
▲宮保尤魚卷 ▲豆沙鍋餅

特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元

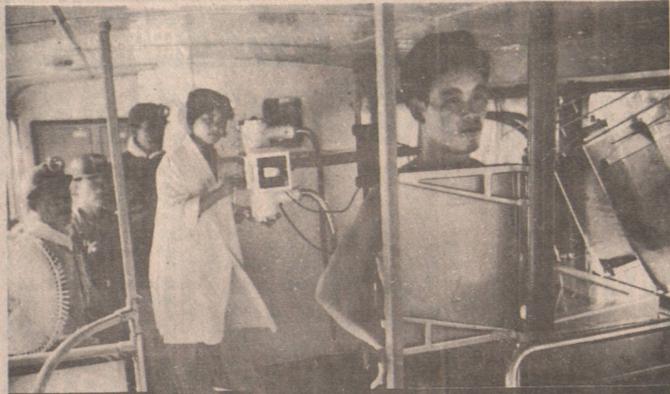
特別介紹：▲薑蔥 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙龍  
▲饅頭、水餃

週六、日及假日中午特別推出：  
川味原汁牛肉麵，紅油抄手，蔥油餅，  
牛肉油豆腐粉絲湯，貼鍋，水餃，豆沙鍋餅

營業時間：早上十一時至三時下午四時半至  
九時半。逢星期一休息

3787 CANADA WAY (近界限街)  
TEL: 437-1818  
(八十停車位免費服務)





(一)



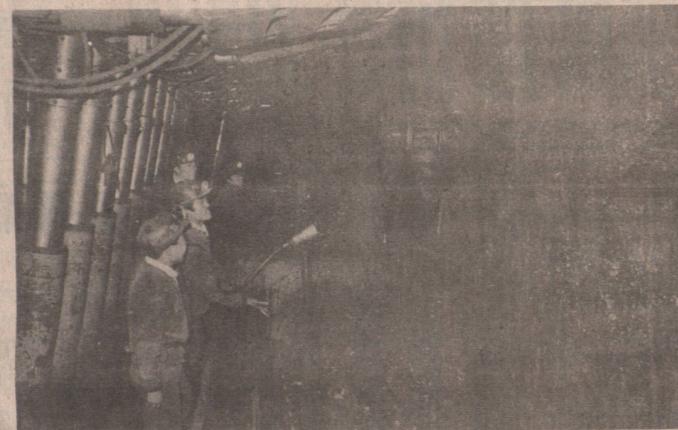
(二)



(三)



(四)



(五)

# 中國發展煤炭工業

(一) 中國西南雲貴高原上新興的煤工業城市六盤水，這裡將成為西南鋼鐵工業發展的重要燃料供應中心。

(二) 華東兩淮炭基地之一的淮北煤礦場在礦綜合機械化採煤隊正在作業。

(三) 山東市令庄礦務局中心醫院的流動X光車為煤礦工人檢查矽肺病。

(四) 山西省正在興建一座大型煉焦煤基地—古交礦區古交礦區在太原市以西五十二公里，這是來自德意志聯邦共和國的工程技術人員，在井下與中國同行一起檢查，由西德進口的設備使用情況。

(五) 中國東北黑龍江省鶴崗礦務局興山煤礦的一支青年突擊隊。

### 納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至 加拿大 Love & White Travel 溫哥華

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada  
 緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

**中國旅遊觀光團 \$2,799**

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

**廣州旅遊探親團 \$1,699**

- 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

**歐洲旅遊團 \$1,649**

- 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
- 全程12天，專人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

**迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268**

- 華人領隊，全程十天，乘坐有空調調節及洗手間之豪華豪華車。
- 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
- 暢遊迪斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
- 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢分列如下：  
 四人房305 三人房315 二人房345 (12歲以下小童減收\$20)
- 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日逢星期六，12月19日，12月26日

**美加西岸豪華巴士旅遊團**

- 三藩市三日遊 華人領隊
- 出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
- 阿根拿根拿三日遊 華人領隊
- 出發日期：81年8月1日
- 域多利兩日遊 華人領隊
- 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
- 加拿大洛磯山脈七日遊 專人領隊
- 出發日期：逢星期三出發 (由五月三十日起至九月13日止)

**迪斯尼樂園旅遊團 \$264**

- 全程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 包迪斯尼樂園一天之入場及十一款遊玩券。
- 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：  
 四人房\$299 三人房\$309 二人房\$329 (十二歲以下小童減收\$50)
- 出發日期：逢星期三出發 (由五月廿四日起至九月廿四日止)

**賭城旅遊團 李耀\$189 拉斯維加\$199**

- 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款贈券價值超過\$100。
- 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

**美加各埠來回機票持平**

- 苑尼辟\$154 多倫多\$246 溫太華\$254 滿地可\$270
- 三藩市\$150 羅省\$186 賭城\$186 紐約\$317

### 利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,  
 475 MAIN ST. 緬街四七五號(夾片打街) 電話：687-3316

## 中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

4月24日，5月25日  
 6月29日，7月15日  
 8月24日，10月23日

- 費用包括：  
 由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙入房計
- 本公司服務：  
 每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service  
 Donald Lee Limited  
 香港海外旅行社  
 150 Dundas St. W., Toronto, Ontario  
 Canada M5G 1C6  
 Tel: (416) 977-3333  
 Telex: 06-23561  
 Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Toronto: Hong Kong International Travel Ltd.  
 多倫多  
 281 Spadina Ave., Toronto, Ontario Canada M5T 2E3  
 Tel: (416) 362-6707

Ottawa: Wings On Travel Ltd.  
 渥太華  
 永安旅遊有限公司  
 400 Bank St., Ottawa, Ontario  
 Canada K2P 1Y5  
 Tel: (613) 234-5493  
 SUBSIDIARIES OF DONALD LEE HOLDINGS CORPORATION LTD.

### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel: 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味  
 中西什貨 新鮮瓜菜

代理台灣頂好牌：  
 冷凍包點餃子、梅菜包等  
 樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等  
 即蒸即食佳品  
 價廉物美食品  
 各埠均有代售

多倫多、滿地可、溫地辟、點間頓、卡技利  
 歡迎零沽批發

### 中國旅遊探親團 \$2,799

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

### 廣東旅遊探親團 \$1,699

- 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

溫哥華~國華公司 ☎(604) 681-2720~DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.  
 溫哥華~納偉旅行社 ☎(604) 689-0501~LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.  
 溫哥華~環球旅行社 ☎(604) 684-2341~WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.  
 亞畢打~善豪旅行社 ☎(403) 426-2443~SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta  
 沙省~納偉旅行社 ☎(306) 359-3355~LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

### 梁 祺

KEE LEUNG  
 Phone: 254-1203

承接土木工程  
 商業樓面、新舊建築、內外設計、樓宇土庫大小  
 間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔  
 及熱氣、瀝青、沙平頂、面、一律接辦。  
 如蒙利用，免費估價。  
 地址：亞力山打街五〇四號。  
 電話：二五四二二〇三  
 上午八時至十二時 晚上六時至十二時